

# EL IRIS

Año X

DIARIO CATÓLICO

Núm. 2.841.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

40. José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 44.

Ciudadela (Menorca) martes 12 de Septiembre de 1922

Dirección telegráfica IRIS  
CIUADDELA

## PALUDISMO

Fiebres cotidianas, tercianas, cuartanas,

se curan siempre

con píldoras fébrifugas "ZEA"

Depósito: Calle del Príncipe núm. 3.—CIUADDELA

NUESTRA ACCIÓN EN MARRUECOS

### LOS HÉROES ANONIMOS

DEL «CARNET» DE UN TESTIGO

En espera de que se serenen las aguas revueltas de Marruecos y se aplaquen las pasiones hoy desatadas, y en espera también de someter los graves acontecimientos que se precipitan en los momentos de ahora, a una crítica razonada y ecuánime, hemos de pagar una deuda con los hombres que han puesto al servicio de esta empresa marroquí, tan asendereada y maltrecha, sus entusiasmos, su sangre y su dinero.

Queremos aludir a los héroes anónimos, a los que no buscando para sus actos más satisfacción que la del deber cumplido, ni más medro personal que el bien causado a sus semejantes, realizan una labor obscura, pero eficaz.

Dicta estas líneas una carta que hoy he recibido. El nombre de quien la firma nada os dirá. La suscribe don Francisco Casals, del vecino pueblecito de Teyá, en ella nos dice que marcha por «tercera vez a Melilla a llevar donativos gratuitamente» a nuestros soldados y que después irá a Alhucemas con objeto de llevarlos a los prisioneros.

Conocimos al señor Casals en Melilla, en los días luctuosos de los primeros combates. Nos extrañó ver a un paisano en los puestos de mayor peligro, facilitando agua a los heridos. Preguntamos quién era.

—Es un señor catalán—nos dijeron.

Y fuimos a saludarle. Nos sorprendió encontrar un hombre que, dejándolo todo—negocios, familia, tranquilidad—, se había embarcado en la empresa, azarosa y difícil, de llevar donativos a los soldados a los sitios de mayor peligro. Y nos extrañó más al conocer la historia del hombre modesto y bueno. Y fué ello que impresionados nosotros por las dolorosas mutilaciones físicas del señor Casals—carece de casi todos los dedos de ambas manos y tiene desfigurado el rostro por hondas quemaduras—, hubimos de preguntarle y saber que debía aquellas desgraciadas lesiones a haber salvado en Lyon, de un incendio, a una mujer y a un niño, a quienes libró de una muerte cierta, por humanitarismo, ya que el señor Casals marchaba de Lyon al día siguiente de su acto meritorio.

Y este es el hombre. No vacila en sacrificarse, dando un hermoso ejemplo de abnegación, y ahora marcha a Alhucemas a llevar a los prisioneros el consuelo de unos donativos y la alegría de unas palabras de aliento.

No creo que me suceda nada—nos decía optimista el señor Casals—. Además, no creo que me maten, ¿para qué? Soy un hombre inútil físicamente, que no ha hecho daño a nadie.

Y ¿qué recompensa—preguntaréis—ha recibido este hombre? Ninguna. Una felicitación de la Cierva, cuando era ministro de la Guerra, y nada más.

Por ello, ya que el Estado no

premia a estos hombres, los que hemos visto la labor que realizan, desinteresada y ahincadamente, no podemos por menos que sacarlos a la luz pública y a la estimación y aprecio de las gentes.

Con sentimiento decimos adiós al hombre bueno que marcha a Alhucemas llevando por todas armas la dávida en una mano y el corazón en la otra.

### Odontina AFRE

Contra dolores de muelas. Muy eficaz. Un solo ejemplar basta para cinco aplicaciones.

### UN PERIODISTA

Los funerales de lord Northcliffe han sido la apoteosis del periodismo. Los Reyes, los ministros, los sabios, organizaciones de todos los colores han rendido su homenaje al infatigable reportero internacional.

Cientos y cientos de coronas oraron su féretro, una muchedumbre como en los grandes duelos nacionales le acompañó a la sepultura, periódicos de todo el mundo y en todas las lenguas le han aclamado como el príncipe de los periodistas modernos. Los adversarios de sus ideas políticas, los alemanes y los judíos mismos, odiando, de muerte al «inglés», han reconocido el genio del periodista.

Los periódicos ingleses aparecen con columnas enteras de mensajes de pésame de los más remotos países y de personalidades que sobresalen en todas las clases sociales. No intentaremos copiar ni siquiera las de Reyes y presidentes de repúblicas, que ya sería harto prolijo.

Una profesión que hasta ahora ha sido considerada como suplementaria e indigna de ocupar «toda» la actividad de un hombre de talento, ha recibido con la muerte de lord Northcliffe una consagración universal. Los hombres más

eminentes de otras profesiones han reconocido en el difunto periodista un igual en cuanto a valor humano. Sólo muy pocos llegan en otras disciplinas a la altura que lord Northcliffe llegó en la suya a los ojos de la sociedad; ésta reconoce también los grandes servicios que puede prestarle un periodista. Un periodista puede merecer tanto ante su Patria y la sociedad como un estadista, un ingeniero, un médico, un jurisconsulto o un sabio. Ahí está Alfredo Harmswort para probarlo.

Contra lo que muchos creen, un genio puede ser periodista, y solo periodista,

Para enfermedades de los ojos recomendar Agua oftálmica

— ZEA —

### Notas sueltas

En toda la Prensa se ha publicado la noticia del éxito que ha obtenido en pro de los intereses del Estado el ministro del Trabajo, D. Abilio Calderón, cancelando la concesión de la Almadra de Punta de la Isla llamada Sancti Petri y ordenado que se sacase inmediatamente a subasta el arriendo de dicha almadra. Merced al nuevo contrato, el Estado se beneficiará durante veinte años de arriendo, con la respetable suma de 11.893.333 pesetas, cuando hasta ahora sólo cobraba 72.000 pesetas anuales. Este caso, por lo insólito, llama la atención del público, cuando todos los días danse ocasiones en que beneficiar al Erario de la nación...! Aplaudimos cuanto se merece la rectitud en este caso, del ministro del Trabajo.

### AFRE

Poderoso remedio contra la SARNA (Roña).—Sin mal olor y sin baño.—Basta una sola aplicación.



**GASOLINA "SHELL" AMERICANA**

Lubrificantes «Aiglon Auto-Oil»

La de mayor rendimiento y económica. Cajas petroleras con envase superior sobre muelle Ciudadela, pesetas 31'25 consumos no incluidos.

**FRANCISCO VIVÓ. -- Rosario, 7**

**NOTICIAS**

**Saludo.**

Esta mañana habrá llegado a Mahón la Rdma. M. Superiora General de las Religiosas Hijas de Ntra. Señora (Enseñanza) y hoy mismo se trasladará a esta Ciudad, hospedándose en el Convento de dichas Religiosas, donde permanecerá algunos días.

Dicha Superiora General, elegida hace cerca de un año en Roma cuando la reforma de las Constituciones, hace su primera visita a todas las Casas y en todas partes recibe señalados obsequios y grandes demostraciones de cariño.

En su honor, han adornado estas Religiosas el Convento-Colegio y tienen preparadas varias fiestas.

Sea muy bien venida y que le sea muy grata su estancia en Ciudadela.

**Dos Salesianos misioneros.**

Hoy salen para Mahón y Barcelona los salesianos D. Antonio Aparicio y D. Francisco Fernandez, enviados por la obediencia a lejanas tierras para dedicarse a las numerosísimas misiones que la Congregación Salesiana tiene esparcidas por todas las partes del mundo. Son estos dos excelentes y sacrificados salesianos conocidísimos y muy populares en Ciudadela, en donde han trabajado durante 7 y 10 años respectivamente en provecho de nuestra niñez y juventud. La Unión de Antiguos Alumnos recuerda con satisfacción los sacrificios de los dos héroes para el sostenimiento de la Banda, Compañía dramática, Centro, excursiones, etc. etc. Aparte de la instrucción y educación recibidas de los mismos en sus primeros años siéndoles deudores de sus primeros pasos en la senda del deber en las dos primeras clases del Colegio Salesiano. Ciudadela le acompaña con el afecto a cualquier parte adonde vayan, pidiendo a María Auxiliadora bendiga sus trabajos en el difícil y arduo apostolado que van a emprender, al mismo tiempo que les saluda y queda rogando por los Salesianos heroicos.

**Nombramiento.**

Ha sido nombrado médico subdirector de la Estación Sanitaria del puerto de Mahón, don Federico Beato González.

**El Sr. Casals.**

Hallándose entre nosotros el señor Casals, hemos creído oportuno reproducir de «Las Noticias» de Barcelona el hermoso artículo «Un héroe anónimo», que publicamos hoy, a fin de que nuestros lectores

conozcan la abnegación y los sacrificios realizados por dicho señor en beneficio de muchos de los soldados que luchan en Africa.

Ha visitado y ha recorrido por tres veces las tres Comandancias, empleando en ello cerca de tres meses repartiendo miles de paquetes, de regalos y de cartas a aquellos heroicos soldados, que le recibían en todas partes con grandes demostraciones de alegría.

El Ministro de la Guerra, el Alto Comisario y Comandantes de las Zonas dieron todo su apoyo al señor Casals para realizar su obra humanitaria, que ha efectuado absolutamente gratis y a impulsos de su corazón generoso.

Nos fué muy grato departir unas pocas horas con el referido héroe y escuchar de sus labios la relación sencilla de su patriótica labor, que merece las mayores recompensas.

¡Nuestros pobres soldados cuanto consuelo han recibido por conducto del señor Casals! Que Dios le pague con creces el bien que ha hecho.

Esta tarde saldrá para Barcelona. Que lleve felicísimo viaje.

**Odontina AFRE**

Contra dolores de muelas. Muy eficaz. Un solo ejemplar basta para cinco aplicaciones.

**Medalla.**

Se ha concedido la medalla de plata de la Mutualidad escolar al Inspector provincial de primera enseñanza, don Manuel Rueda, por su constante labor encaminada a la creación de mutualidades.

Felicitémosle.

**Como se aceleran las convalecencias.**

Después de una dolencia grave de curso febril, sigue una convalecencia larga y penosa, con pérdida del apetito, del poder digestivo y de las fuerzas; en estas circunstancias es muy fácil una recaída de los enfermos, bien por intemperancias o por el estado precario del organismo. El Jarabe de Hipofosfitos Salud, es una panacea que reanima al convaleciente despierta el apetito, suministra fuerzas y devuelve a la sangre y los tejidos la tonidad perdida en la enfermedad. Único aprobado por la Real Academia de Medicina 32 años de crecientes éxitos. Rechácese todo frasco que no se lea en el exterior Hipofosfitos Salud, con tinta roja.

Miércoles, 13. — Santos Felipe mr. Maudillo ob. y Eulogio.

Día 13. — Sol sale a las 5 27 pónese a las 6 3. — Luna sale a las 9 58 pónese a las 11 22.

**ABONOS GARANTIZADOS**

DE LA

**SOCIEDAD ANÓNIMA GROS**

Representante en Menorca D. Miguel Bonet.

**Ayuntamiento de Alayor**

*Sesión ordinaria celebrada el día 21 de Agosto de 1922.*

Presidió el Sr. Alcalde D. Juan Piris, asistiendo los Concejales Sres. de Torres, Servera, Sintés, Orfita, Mascaró, Gimenez y Pons Pons.

**ACUERDOS**

Aprobar el acta de la anterior.

Autorizar a D. Juan Fábregues Morlá para adicionar aberturas en el frontis de la casa n.º 25 de la calle del Oriente.

Quedar enterados de orden recibida del Sr. Gobernador Civil de la Provincia ordenando la incautación de los fondos y de todo lo demás que constituye la Administración de Correos de esta Villa, cuyo funcionamiento corre actualmente a cargo de esta Alcaldía.

**A INFORME**

Policía rural: Instancia de D. Juan Capó Pons pidiendo permiso para abrir dos portillos en un cercado que posee en el camino de Torralba.

Policía urbana: Instancias pidiendo permiso para hacer obras de los vecinos

Juana Timoner Pons, modificar aberturas en la casa n.º 7 de la calle de las Parras.

Teresa Pérez Tomás, abrir una ventana en el frontis de la casa n.º 1 de la Avenida de la Industria; y

Juan Meliá Petrus abrir una aspillera en el sótano de la casa n.º 6 de la San Juan.

Y se levantó la sesión.

**Está para alquilar parte de la planta baja de la casa número 5 de la Plaza de la Catedral.**

Informarán en la misma.

**Menorca**

**Mahón.**—Las fiestas de Nuestra Señora de Gracia han revestido este año extraordinaria solemnidad, siendo numerosísima la asistencia a todos los actos.

La calcada, los fuegos artificiales, los actos escolares, los conciertos, todo fué del agrado del público. La Kermese tuvo un éxito admirable y sus organizadores recibieron muchas felicitaciones. Produjo un buen ingreso para la Beneficencia.

La Ciudad estuvo los tres días muy animada.

**Mallorca**

**Palma.**—En la villa de Lloseta, se ha registrado la siguiente desgracia:

Un niño de cinco años de edad, llamado Juan Ripoll, natural y vecino de dicho pueblo, se dirigió, mientras una tía suya estaba ocupada en las quehaceres de la casa, al campo, con intención de coger higos. Horas después, la tía, notando a faltar al sobrino, fué en busca de éste, sin que sus pesquisas diesen el resultado apetecido. Dos vecinos, a quienes comunicó dicha mujer la desaparición del niño, fueron en busca de éste, encontrándolo, ya cadáver, en el fondo de un pequeño depósito de agua que existe en las inmediaciones de la casa de la mina «Santo Tomás».

Supónese que el muchacho en cuestión se echaría al depósito, en el que solamente había palmo y medio de agua, con el propósito de jugar, al entrar en él, y debido a lo resbaladizo y fangoso del fondo, se caería en él, pereciendo ahogado.

La católica Mallorca está de enhorabuena.

El predio «Ca l'Amittier», el principal, especialmente por su situación topográfica, de los que formaban el patrimonio de Nuestra Señora de Lluch, y de que definitivamente se incautó el Estado en 1902, ha vuelto a ser incorporado al Santuario.

El señor Obispo con gran interés y celo ha trabajado para alcanzar esta reintegración y merece por ello los más calurosos elogios de todos buenos mallorquines, que miran a la Virgen de Lluch como a la Reina y Patrona de toda la Isla.

Ha sido designado el insigne vate mallorquín don Juan Alcover para presidir los Juegos Florales que se han de celebrar en Gerona.

Organizado por el elemento directivo del «Centre Catòlic» de San Juan tuvo lugar el acto de colocar una expresiva lápida en el edificio de dicha entidad en homenaje del benemérito sacerdote, fundador de aquella asociación financiera, el Reverendo don Francisco Mas.

S. M. el Rey ha firmado un Real Decreto del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, por el cual se conceden honores de jefe Superior de Administración civil, con exención de la pago del impuesto, a don Magín Verdaguer Cailís, catedrático jubilado y Director honorario del Instituto de Palma.

El Alcalde, señor Oliver, acompañado de su secretario particular, señor Piña, visitó, para cumplimentarle, en la Casa Misión, de esta ciudad, a nuestro ilustre paisano el que hasta ahora ha ocupado la Silla Episcopal de Tenerife y Obispo electo de Gerona, Ilmo. y Rvmo. Sr. Dr. D. Gabriel Llompart.

Su Ilma. y el señor Alcalde departieron buen rato.

**Purgante ZEA**

Eficaz, agradable e inofensivo.

25 céntimos.



# FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

|   | Pesetas |
|---|---------|
| Turismo sin arranque, 5 pasajeros . . . . . | 4.165   |
| Turismo con arranque, 5 pasajeros . . . . . | 4.490   |
| Sedán con arranque, 5 pasajeros . . . . .   | 6.990   |
| Chassis camión sin arranque . . . . .       | 3.910   |
| Chassis camión con arranque . . . . .       | 4.230   |
| Coupé con arranque, 2 pasajeros . . . . .   | 6.025   |
| Chassis sin arranque . . . . .              | 3.035   |
| Chassis con arranque . . . . .              | 3.360   |
| Voiturette sin arranque . . . . .           | 3.960   |
| Voiturette con arranque . . . . .           | 4.300   |
| Tractor . . . . .                           | 4.260   |
| Omnibus 12 asientos, franco Palma . . . . . | 6.700   |

Unico Agente en Menorca:

DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.—MAHÓN.  
NEUMÁTICOS INDIA RUBBER, GOODYEAR, DUNLOP Y GENERAL.

## Del extranjero

**Paris.**—En el discurso pronunciado en Mulhouse por Jouhaux, secretario general de la Confederación general del Trabajo, éste se ha quejado amargamente de la disminución de los efectivos de dicha organización.

«Para nadie es un secreto—ha declarado—que los incidentes desarrollados durante el pasado año han creado una situación relativamente grave desde el punto de vista sindicalista. En 1920 más de dos millones de trabajadores estaban organizados en el terreno económico. En 1922 la Confederación general del Trabajo no cuenta más que con 700.000 sindicados.»

**Londres.**—Comunican de Kobe que la Conferencia entre los representantes del Japón y los de las repúblicas soviéticas del Extremo Oriente se celebró en Changem el día 3 del corriente.

Parece ser que la retirada de las tropas japonesas de Siberia se verificará irrevocablemente a fines del mes de octubre. La república de los soviets deberán aceptar las condiciones expuestas por el Japón sobre las pesquerías de Nikolaewsk, sobre las indemnizaciones a los japoneses y la protección a sus derechos en Siberia.

Caso de negarse, los japoneses amenazarán con entregar a la Guardia blanca la enorme cantidad de municiones rusas que están bajo su custodia en Vladivostok.

Los Guardias blancos han lanzado ya una proclama zarista y han organizado un frente de resistencia.

**Leafield.**—El «Manchester Guardian», dice que en un párrafo, que no ha recibido toda la atención que merece, la nota de Balfour declara el deseo de Inglaterra de abandonar todos sus derechos a las reparaciones alemanas y todos sus derechos o que le paguen sus aliados bajo ciertas condiciones.

Estas condiciones son simplemente que la renunciación por parte de Inglaterra tendría que ser correspondida por los demás países deudores, con objeto de que el gran problema encontrase una solución satisfactoria. Lo que Balfour considera como solución satisfactoria quitaría las causas de la guerra, la intranquilidad y la parálisis económica de Europa.

## Alcaldía de Ciudadela

El Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta provincia publica en el Boletín Oficial n.º 8692 correspondiente al día 5 del corriente la siguiente

### CIRCULAR Cria caballo

Para dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 2.º del vigente Reglamento de paradas particulares, se hace saber a todos los paradistas y dueños de caballos padres y garañones de las Baleares, la obligación que tienen de solicitar de mi autoridad, por conducto de los Alcaldes respectivos la oportuna autorización para el funcionamiento de sus paradas, haciéndoles también presente, que pasada la fecha 15 de Octubre no se concederá ninguna, fuera casos excepcionales y justificadísimos, previo informe de la Junta de Inspección y Reconocimiento y teniendo en cuenta lo que dispone el párrafo 4.º artículo 4.º, pues si bien en el pasado año, debido a la premura del tiempo, por la fecha en que se publicó el Reglamento y por ser un servicio de nueva creación se siguió un gran espíritu de tolerancia, para su mejor implantación, no debe subsistir en lo sucesivo en evitación de perjuicios y crear precedentes que siempre serían perjudiciales a su mayor desarrollo.

Los Sres. Alcaldes, por medio de bandos, agentes de su autoridad y cuantos medios dispongan, hagan llegar lo dispuesto a conocimiento de los interesados.

Palma 4 de Septiembre de 1922.

El Gobernador,  
JAVIER MILLÁN.

\*\*\*

Lo que he dispuesto se haga público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Ciudadela, 11 de Septiembre de 1922.

El Alcalde accidental,  
BARTOLOMÉ TUDURÍ.

## PARA ALQUILAR

Lo están las casas restauradas de la calle de Isabel II, 55 con jardín y otra con huerto, separada.

Informará el Sr. Lluch, calle María Auxiliadora.



## Del extranjero

### Para el hijo de la emperatriz Zita.

Madrid, 11.—2:23

El Archiduque Fereiro ha sido autorizado por el Gobierno de Budapest para enviar 4.000 libras esterlinas a la emperatriz Zita, declarando que considera el primogénito de ésta como único heredero de la corona de Hungría.

### Las misiones pontificias en Rusia.

El «Giornale d'Italia» dice que, según las últimas noticias recibidas de Constantinopla, las misiones llegadas Rusia han sido objeto de una excelente acogida por parte de las autoridades sordietistas.

Los representantes pontificio de nacionalidad española, que han llegado ya a Rostow, han hecho constar particularmente su agrado por la cortesía con que fueron recibidos por aquellas autoridades.

## Series

### Próximos festejos en La Laguna.

Madrid, 11.—3:10

Habiendo suspendido su viaje el subsecretario de Fomento, señor Viguri, designado mantenedor de las fiestas artísticas que se celebrarán en La Laguna próximamente, con motivo de los festejos en honor del Santísimo Cristo de aquella ciudad, se ofreció aquel puesto al señor Lerroux, quien contestó:

—Para juegos florales no sirvo, pero procuraré sacarles del apuro, contando con la general indulgencia.

Hará la presentación del orador el diputado a Cortes por Tenerife don Andrés Arroyo.

### Ultimando el programa.

La Junta organizadora del Centenario de la canonización de San Francisco Javier está ultimando el programa de las fiestas que han de celebrarse en Pamplona.

Los actos para conmemorar el Centenario serán religiosos y profanos, y tendrán lugar los días 23 y 24 del mes corriente.

La noche del día 23 se celebra-

rá solemne Vigilia de la Adoración nocturna.

A la peregrinación oficial, que tendrá lugar el mismo día 23, asistirá S. M. el Rey.

## De política

### Es imposible la fusión conservadora.

Madrid, 11.—4:10

Siguen comentándose en los círculos políticos las declaraciones del señor Maura hechas recientemente en Santander.

Los comentaristas coinciden en apreciar que las declaraciones del ex-Presidente del Consejo de Ministros quitan toda esperanza en la proyectada fusión de las ramas conservadoras.

Los liberales, por su parte, se hallan satisfechos, creyendo que en breve serán llamados para ocupar el Poder.

PRENSA ASOCIADA



## BOLSA

Barcelona, 11.—24:00

Telegrama facilitado por el «Banco de Menorca» en Ciudadela.

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Interior serie A . . . . .        | 72:00 |
| Id. id. B . . . . .               | 71:85 |
| Id. id. C . . . . .               | 00:00 |
| Exterior serie A . . . . .        | 00:00 |
| Amortizable 5 por 100 A . . . . . | 96:60 |
| Id. id. id. B . . . . .           | 96:50 |
| Nortes . . . . .                  | 00:00 |
| Alicantes . . . . .               | 00:00 |
| Andalúces . . . . .               | 00:00 |
| Orenses . . . . .                 | 00:00 |
| Francos . . . . .                 | 49:75 |
| Libras . . . . .                  | 28:89 |
| Dollars . . . . .                 | 6:47  |
| Liras . . . . .                   | 28:10 |
| Marcos . . . . .                  | 0:50  |
| Coronas austriacas . . . . .      | 0:01  |
| Nortes Prioridad . . . . .        | 62:00 |
| Cáceres variable . . . . .        | 35:40 |

SE vende una casa situada en la calle de las Andronas.

Informes: Plaza del Borne, núm. 12.

## PARA VENDER

Lo está la casa número 5 de la Plaza de San Jaime.

Para informes en la misma casa.



